

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 80 (1962)
Heft: 18

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

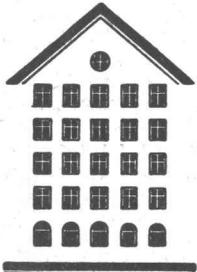
SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EidG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER

Fenster



Kiefer Zürich

Geleisebau



Strassenbau

Tiefbau

Industrieböden

WALO

WALO

Bauunternehmung Walo Bertschinger AG

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7–12 Uhr
und 13.45–17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmat-
quai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.80 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	70.—	35.—	17.50
Ausland	76.—	38.—	19.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie
für Studierende der ETH, der EPUL und
anerkannter schweiz. Technischer Mittel-
schulen ermässigte Preiskategorien nach
Tarif.

INHALT

- Elastisch oder plastisch — das ist
hier die Frage. Von B. Gilg 299
Nukleare Raketenantriebe. Von E.
Jantsch 301*
Wettbewerb für ein Gemeinde-Sport-
zentrum in Dübendorf 303*

Mitteilungen

Eidg. Techn. Hochschule. Schluss-
bericht der Schweizer Mustermesse 313

Nekrolog

F. Hiller, M. Grubenmann, M. Helbing 314

Wettbewerbe

Neugestaltung der städtischen An-
lagen zwischen Schützenmatt und
Seelikon in Zug 314

Mitteilungen aus dem S.I.A.

Sektion St. Gallen 314

Ankündigungen

ETH, Abteilung f. Kulturingenieur-
und Vermessungswesen. Schweizerische
Gesellschaft für das Studium
der Motorbrennstoffe. Schweizerischer
Verein für Schweißtechnik.
Deutscher Ingeniertag 1962 Karlsruhe.
Vortragkalender 314



Neue Preise!

Wir liefern Waschtröge
ganz aus rostfreiem
Chromstahl

Grösse: 75/50/31 cm

zu Fr. 135.-



A. SUTER & CO. AG.
Metallwarenfabrik

STARETSWIL-OBERROHRDORF
(Aargau)

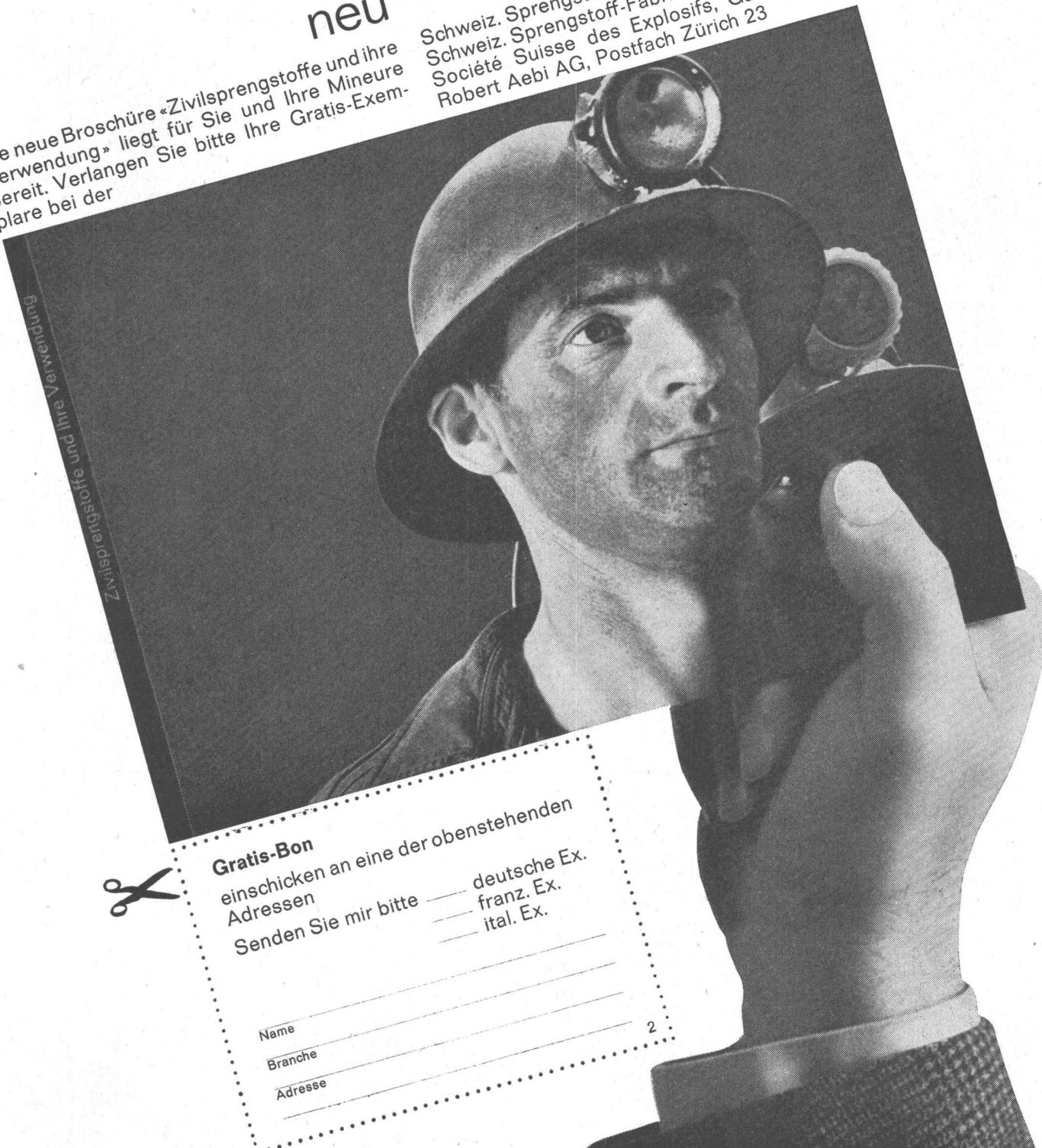
Tel. (056) 334 66 / 337 23

Zivilsprengstoffe und ihre Verwendung

neu

Die neue Broschüre «Zivilsprengstoffe und ihre Verwendung» liegt für Sie und Ihre Mineure bereit. Verlangen Sie bitte Ihre Gratis-Exemplare bei der

Schweiz. Sprengstoff AG Cheddite, Liestal BL
Schweiz. Sprengstoff-Fabrik AG, Dottikon AG
Société Suisse des Explosifs, Gamsen/Brig
Robert Aebi AG, Postfach Zürich 23



Gratis-Bon

einschicken an eine der obenstehenden
Adressen
Senden Sie mir bitte _____ deutsche Ex.

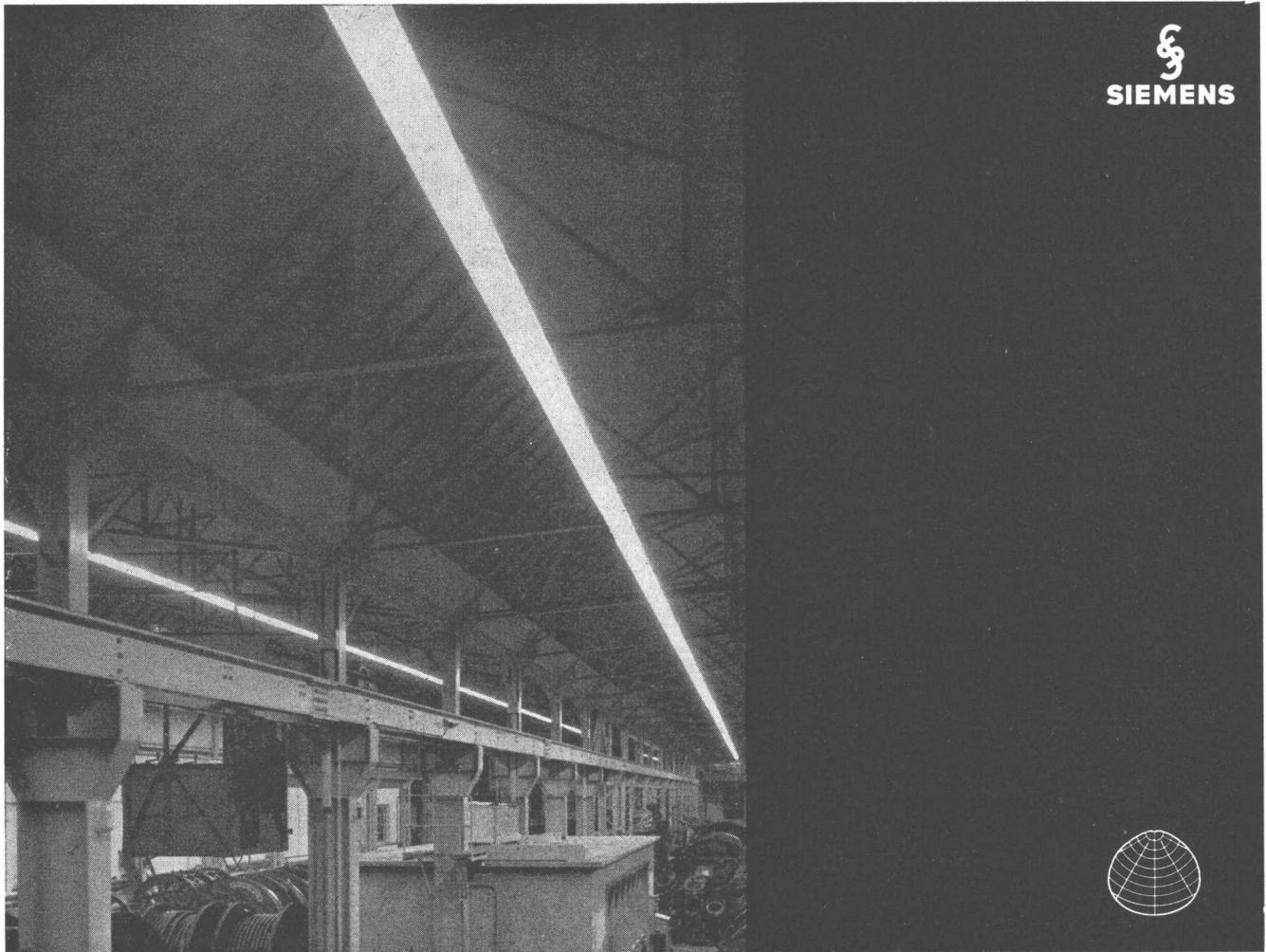
franz. Ex.
ital. Ex.

Name

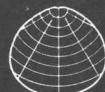
Branche

Adresse

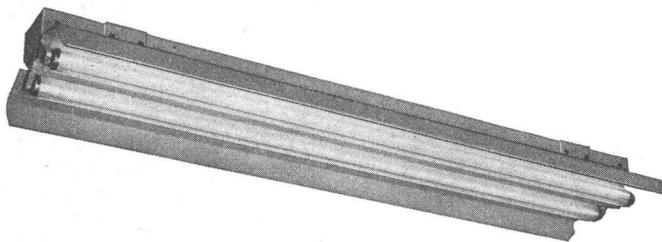
2



 SIEMENS



8% Leistungssteigerung



durch verbesserte Beleuchtung mit Siemens-Leuchten in einer Werkhalle. Es ist allerdings nicht damit getan, dass die vorhandenen Lampen durch stärkere ersetzt werden. Denn es müssen schon sämtliche Einflussgrössen berücksichtigt und aufeinander abgestimmt sein. Nur so kann eine Beleuchtung geschaffen werden, die zu einer wirklichen Leistungssteigerung führt.

Setzen Sie sich mit unseren erfahrenen Fachleuten zusammen – und Sie können sicher sein, die beste Lösung zu finden, denn:

Gemeinsam planen lohnt sich immer.

Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG
Zürich Bern Lausanne



BFZ-DICHTUNGEN

Phenolfrei

+ P A T E N T +

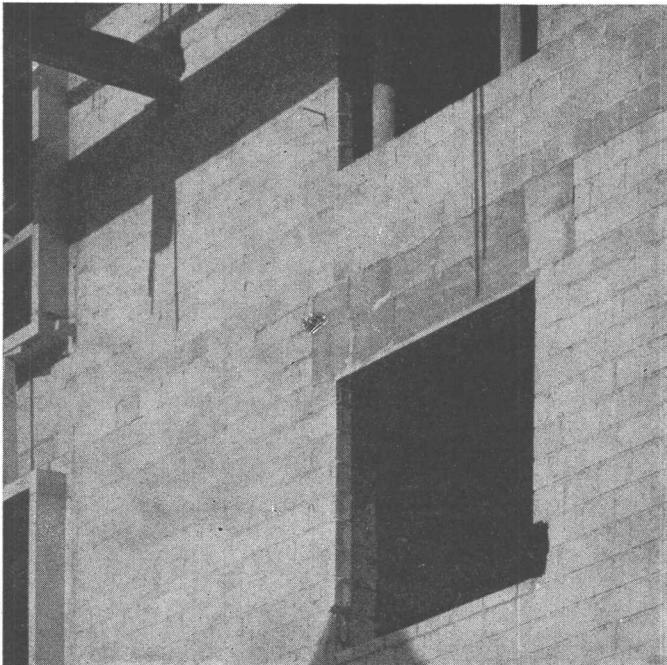
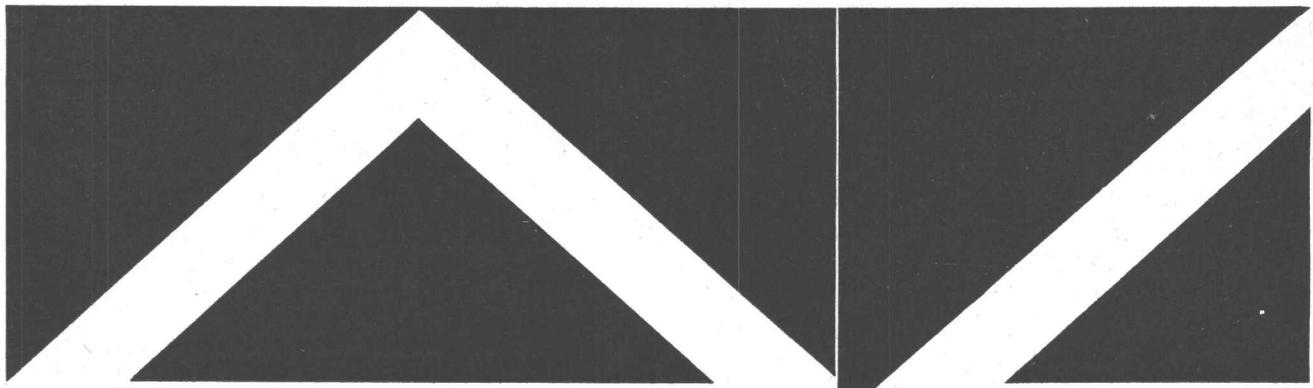
für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasserleitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen

Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

**AG. für chemisch-bautechnische Produkte
Würenlos (Aargau)**

Telephon (056) 3 53 44



**Der Rohbau
muss die
Grundlage
des
Komforts
enthalten!**

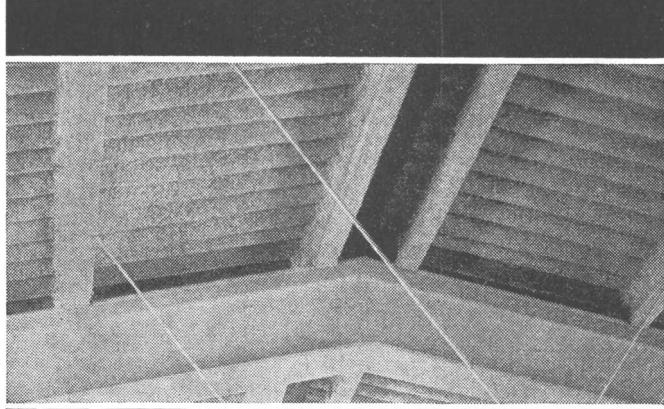


Wo bei Planung und Bauen die wirklich vollwertige ein voller Wohnkomfort durch nichts mehr erreichbar ist, wenn Sie bauen; fragen Sie nach der Iso-Isolierung, wenn Sie mieten! VETROFLEX hat hervorragende Isolierwerte, altert nicht, faulst nicht, zerfällt nicht. VETROFLEX-Isolierung so lange das Haus steht.

GLASFASERN AG



Isolierung vernachlässigt wird, lässt sich schweren. Beachten Sie besonders die Isolierung, wenn Sie mieten! VETROFLEX hat hervorragende Isolierwerte, altert nicht, faulst nicht, zerfällt nicht. VETROFLEX garantiert die Grundlage des Komforts so Verkaufsbüro Zürich, Telefon 051-271715



Eine Spezialität der CTW:

**dämmt
korrigiert
isoliert
schützt
verhindert**

Schall
Akustik
Kälte und Wärme
vor Feuer
Schwitzwasserbildung

das sind die vielfältigen Vorteile von
CTW-Spray,
der fugenlosen Asbestisolierung im Spritzverfahren.

CTW-Spray
kann als poröser, filzartiger Belag in jeder
Stärke auf beliebige Unterlagen und
Bauelemente wie Beton, Eternit, Eisen, Stahl,
Holz usw. aufgespritzt werden.

Unsere Fachleute orientieren Sie gerne
über die praktisch unbeschränkten
Anwendungsmöglichkeiten der CTW-Spray Isolation



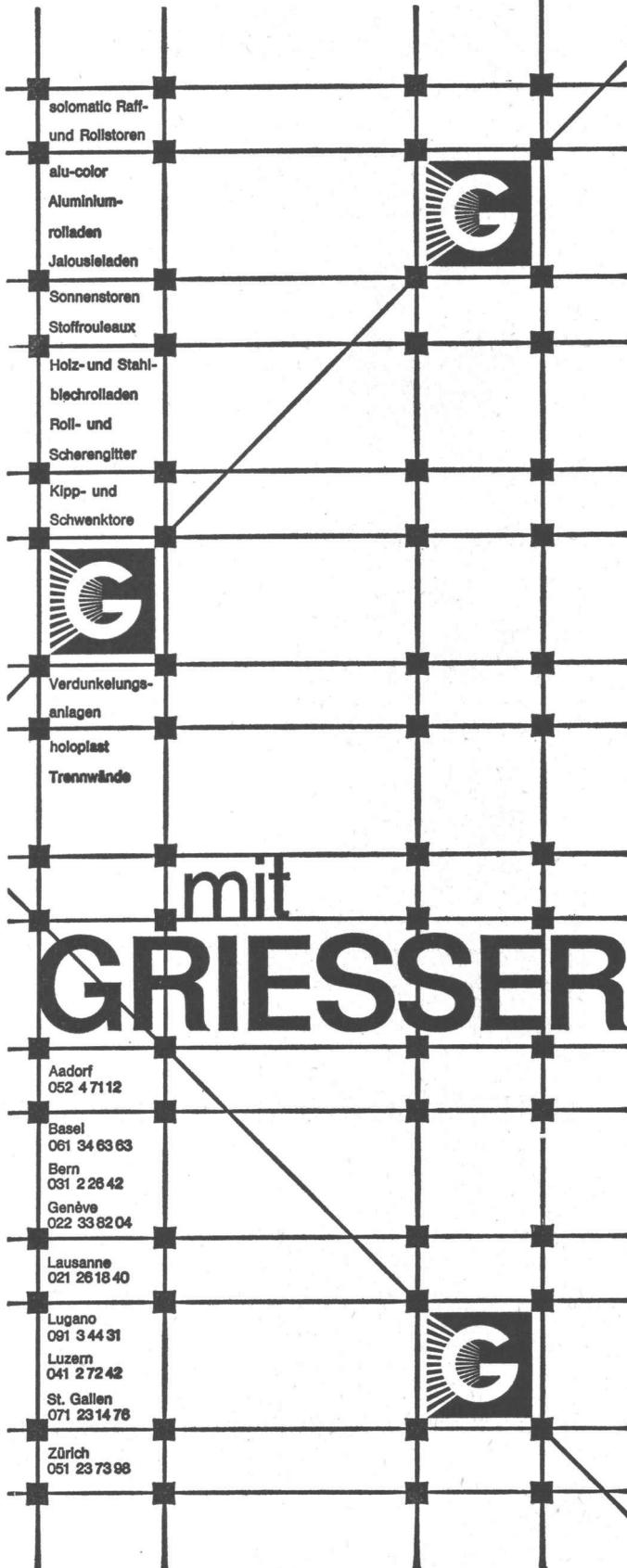
Chemisch-Technische Werke AG

Muttentz-Basel
Tel. 061 / 53 20 21

Zürich Bern Luzern
St.Gallen Lausanne Lugano

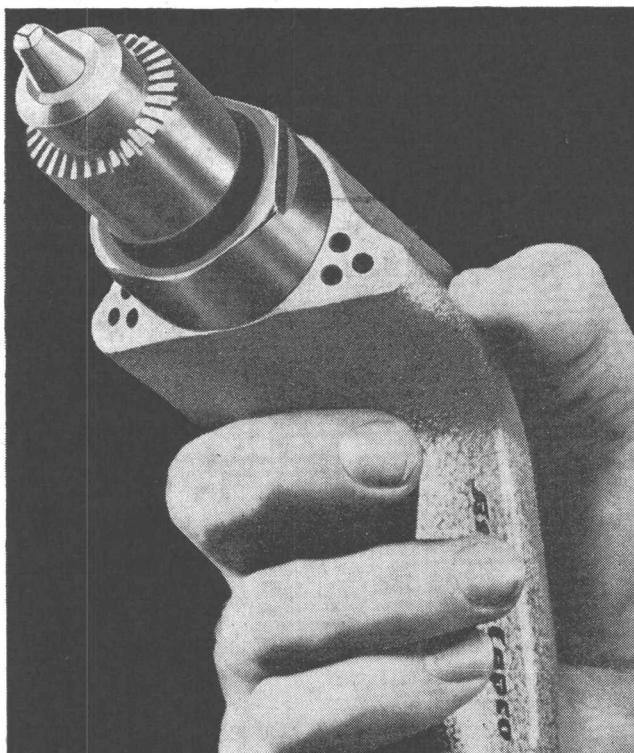
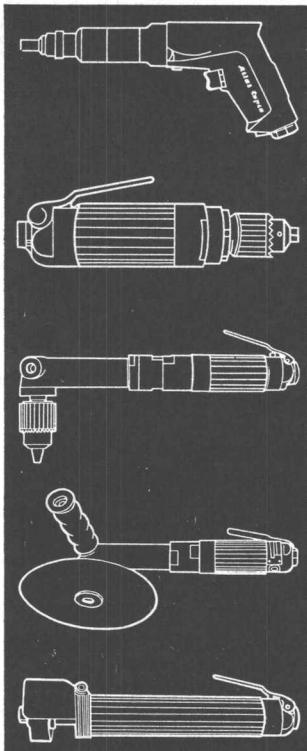


zeitgemäß bauen



Atlas Copco

Produktion erhöhen mit den Druckluft- werkzeugen der neuen 33er Serie



Bohren bis 10 mm Ø.
Gewindeschneiden,
Schraubenziehen,
Feilen.
Schleifen,
Polieren,
Schmirgeln.

Leistungsstärker; „Jet-Effekt“, niedrigeres
Gewicht, griffrichtige Form, leichtere, gefahrlose
Bedienung, stufenlose Drehzahlregelung,
kleinere Unterhaltskosten und Ersatzteilhaltung,
da sämtliche Modelle mit gleicher Antriebeinheit.

Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt

NOTZ

Notz & Co AG, Biel 1
Abt. Atlas Copco
Tel. 032 / 2 55 22

AS-1

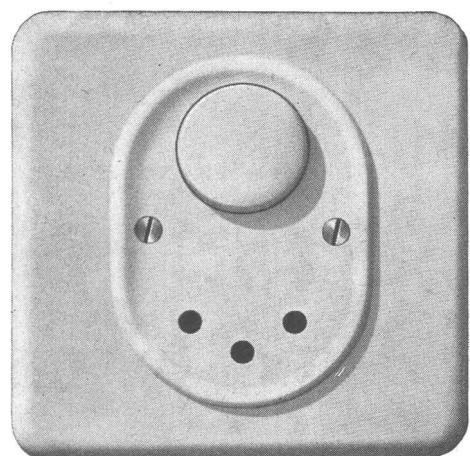
KX-Druckknopfschalter mit Steckdose Typ 12

Wenn ein Unterputzschalter oder eine Unterputzsteckdose durch eine Zweierkombination zu ersetzen ist, braucht man nicht erst die Wand auszubrechen.

KX mit Steckdose ist nun auch als platzsparende «Einerkombination» erhältlich, die in jeden Einbaukasten Grösse I montiert werden kann.

Der Steckdosenteil wird normalerweise mit festmontierter Nullungsverbindung geliefert.

Wir senden Ihnen gerne den neuen Spezialprospekt und Muster.



Xamax AG Zürich 50-Oerlikon
Telephon (051) 46 64 84

XAMAX



Für Wasserleitungen,
für Förderleitungen von Getränken,
Chemikalien usw.
haben sich **WOPAVIN**-und **LYSSOLEN**-Rohre,
in Stangen und Rollen schon seit Jahren bewährt.

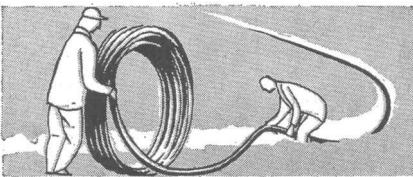
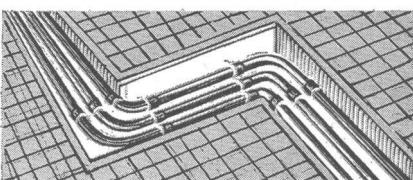


Mit LYSSOLEN-Rohren in Ringen und WOPAVIN-Rohren in Stangen, ist eine Leitung viel rascher verlegt.

Beständig gegen aggressive Bodensäuren. Eine Isolation ist nicht notwendig.

Gratis erhalten Sie unsere ausführliche Preisliste und verschiedene Broschüren über Kunststoffe.

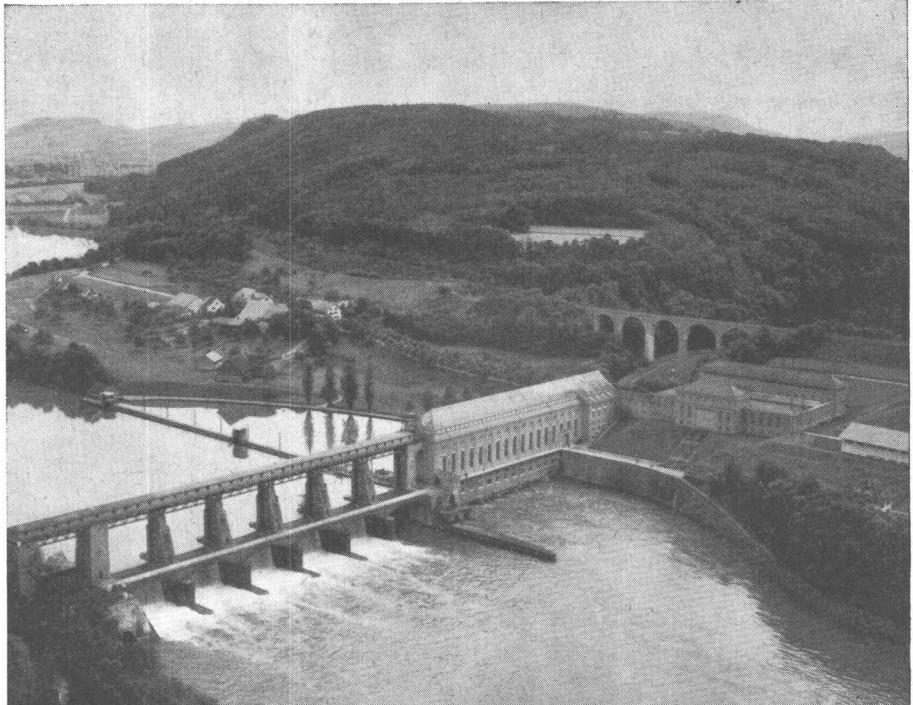
Vertretung von WOPAVIN-Hart-PVC:



OTTO KÜENZI AG

Bern, Laupenstrasse 4

Telephon (031) 3 66 65



Rheinkraftwerk Eglisau/ZH der NOK,
Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Baden

Die erprobten INERTOL-Produkte haben sich auch an dieser Wehranlage bestens bewährt.

Heute — nach bald zwanzigjähriger Beanspruchung — wird dieses Objekt erneut mit INERTOL gegen Korrosion geschützt!*)

Ein überzeugender Beweis für das Vertrauen, das sich INERTOL unter härtesten Bedingungen immer von neuem erwirbt!

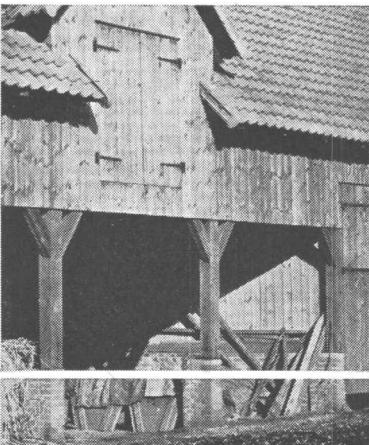
*) In diesem Fall mit INERTOL 1 dick U und INERTOL 82 grau-grün

INERTOL

INERTOL AG BAUTENSCHUTZCHEMIE WINTERTHUR

TÖSSSTALSTRASSE 62 TELEPHON 052 / 674 38

Bei den Baumaterial-Händlern VSBH

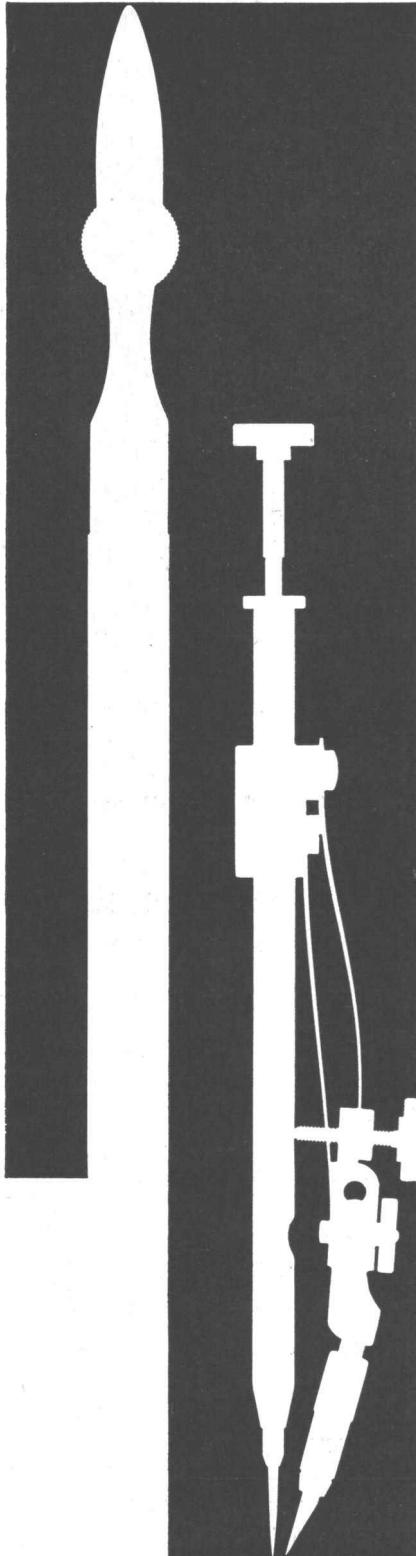


Freiverbautes Holz trotzt allen Unbilden der Natur, denn es ist ja in der Natur gewachsen. Es trotzt auch allen Angriffen durch Fäulnispilze und Schwamm, wenn es vorbeugend imprägniert wurde mit den in aller Welt bewährten XYLAMON-Holzschutzmitteln
Beratung und Lieferung:

scheller AG zürich

Postfach Zürich 1 · Telephon (051) 326860

XYLAMON
HÄLT HOLZ GESUND



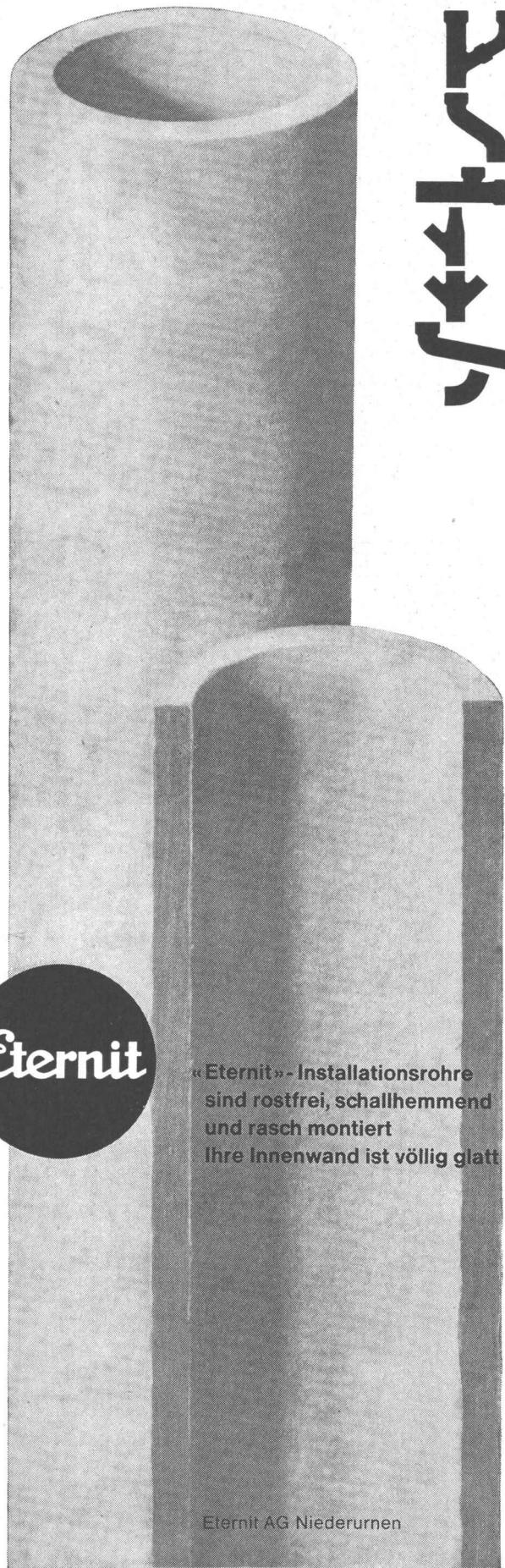
Kern Reisszeug-Neuheiten

Formschöne, praktische Metalletuis für die meisten hartverchromten Präzisionsreisszeuge.

Handreissfedern mit Hartmetallspitzen, praktisch abnützungsfrei auch auf Kunststoff-Folien.



«Eternit» - Installationsrohre
sind rostfrei, schallhemmend
und rasch montiert
Ihre Innenwand ist völlig glatt





339

baut neuzeitliche Ausrüstungen für

VON ROLL

Kläranlagen

Wenden Sie sich an unsere Fachleute

VON ROLL Werk Klus, Tel. 062 273 33

Sprinkler für Tropfkörper, Durchmesser 36 m
(Versuchsanlage)

MAG SELBSTANSÄUGENDE BAUPUMPE

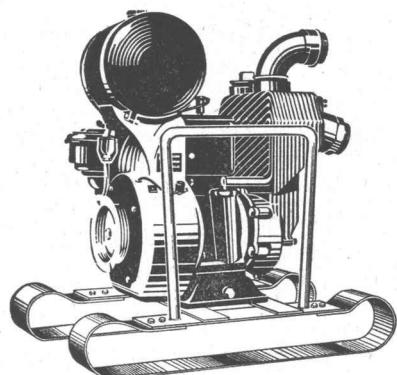
Förderleistung 1000 L/Min bei H mano 15 m.

Angetrieben durch luftgekühlten 4-Takt-Benzin-Motor
oder luftgekühlten 4-Takt-Diesel.

Pumpengruppe mit oder ohne Saug- und Druck-
schläuchen ab Lager lieferbar.

Preis Fr. 1710.- netto mit Tragrahmen.

Stets einsatzbereiter Kundendienst mit gut
eingerichteten Service-Wagen.



MOTOSACOCHE SA GENF
TEL. 022/42 01 60

VERKAUFSBUREAU HORGEN/ZH TEL. 051/82 49 77

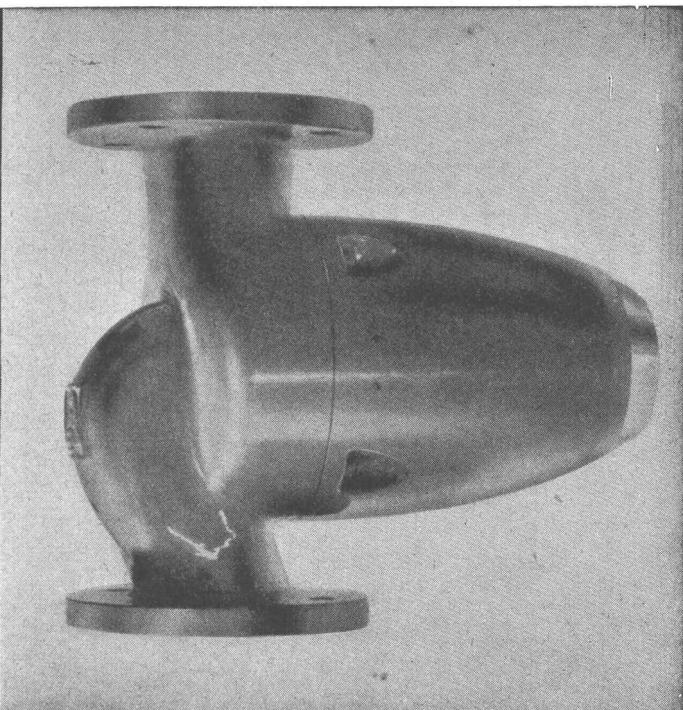
KUNDENDIENST

perfecta

die weitestverbreitete stopfbüchslose Umwälzpumpe
der Welt verbessert auch Ihre Heizung



K. Rütschi Pumpenbau Brugg Schweiz



RENOLD

der Welt grösster Hersteller von
Präzisionsketten liefert

40

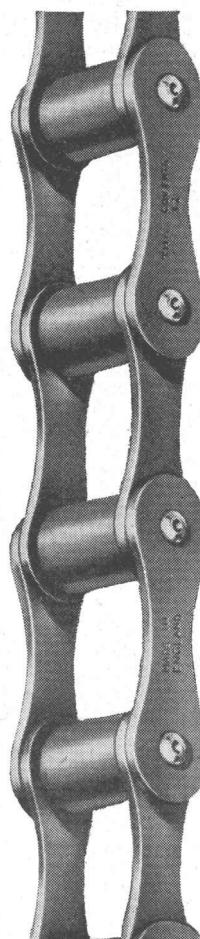
THE COVENTRY Mark 5 Rollenketten aus
Stahl mit Einbauteilen als Ersatz für
Tempergussketten für langsam laufende
Antriebe und leichte, ungeschützte
Förderanlagen



Ab Lager des Vertreters für die Schweiz:

W. EMIL KUNZ
Gotthardstrasse 21
ZÜRICH 27
Tel (051) 27 30 57

RENOULD CHAINS LIMITED · MANCHESTER
VERTRETUNGEN IN DER GANZEN WELT

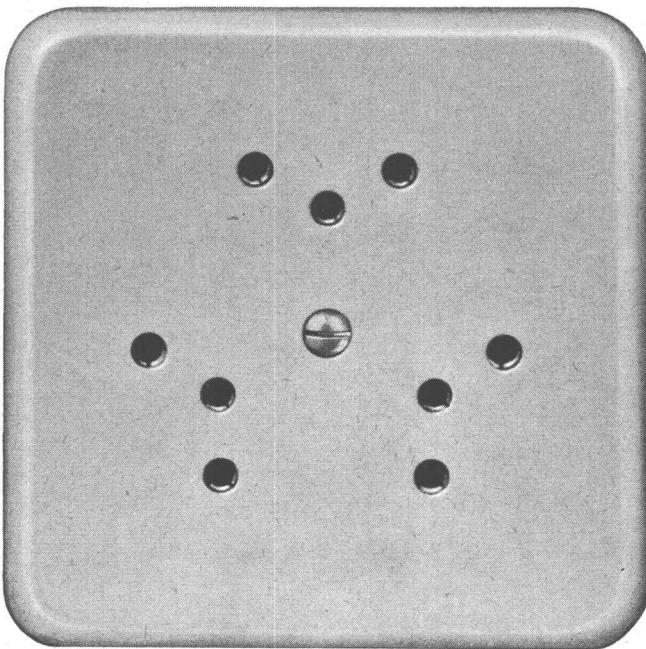


Grösse | Pml = 86 x 86 mm

No. 76303 Pml
Diese Steckdosen sind
mit Isolierpreßstoff-
Abdeckplatten
Farbe 61 (creme-weiss) oder
62 (eichenbeinfarbig) lieferbar

Mehrfach-Steckdose mit
Schutzkontakt

2 P + E 10 A 250 V
Ausführung für 3 Stecker



Verschiedene unserer
Modelle wurden mit
der Anerkennungsurkunde
„Die gute Form“
ausgezeichnet.



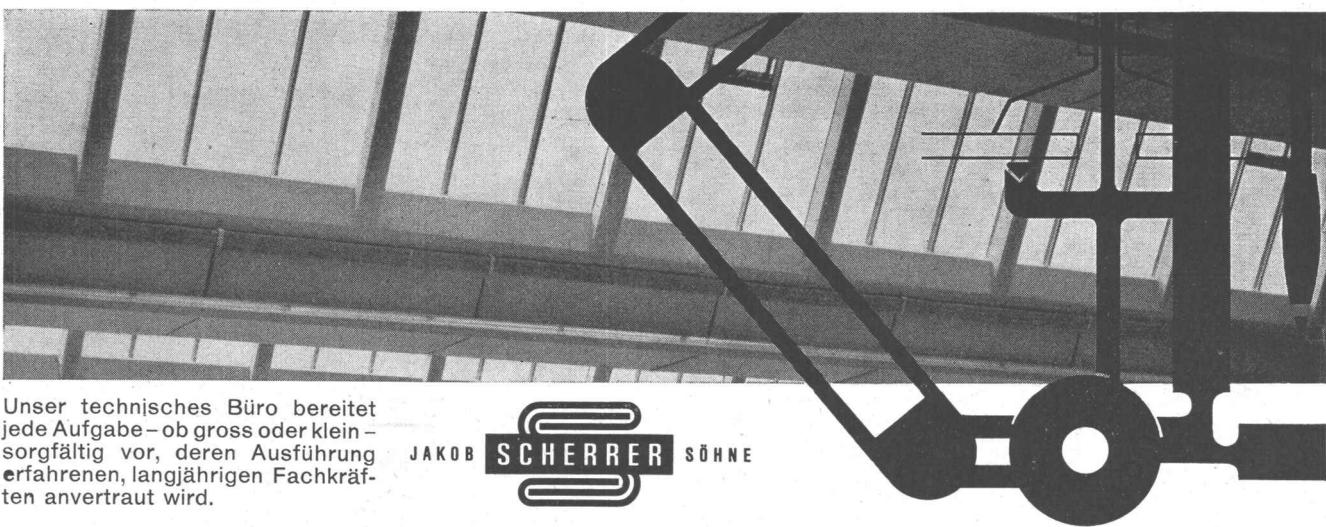
xerofix 

Grundierung und Bläueschutz für Fenster und Türen
reduziert Quellen und Schwinden des Holzes

Dr. R. Maag AG Dielsdorf

Tel. 051/941255

Individuelle Projektierung



Unser technisches Büro bereitet
jede Aufgabe – ob gross oder klein –
sorgfältig vor, deren Ausführung
erfahrenen, langjährigen Fachkräf-
ten anvertraut wird.

JAKOB SCHERRER SÖHNE

Glasdachbau – unsere Spezialität seit 1907

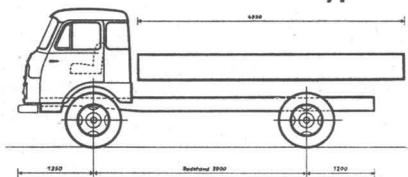
Allmendstrasse 7 Zürich 2/59 Tel. 051/25 79 80



immer zuverlässig und robust

In jedem Gelände kommt der STEYR voran

Typ 780



Wir geben Ihnen gerne genaue Unterlagen über die interessanten STEYR-Diesel-Lastwagen.

Generalvertretung für die ganze Schweiz

ALFAG

Ersatzteillager Service
und modernste Reparaturwerkstätte

Mit den 10 Vorwärtsgängen, der doppelt unterstützten Hinterachse, mit eingebauter Differenzialsperre ist dieser STEYR-Lastwagen das Fahrzeug für schlammige und schwierige Bodenverhältnisse. Das solide Fahrgestell und die äusserst robuste Rahmenkonstruktion sind für die grössten Anforderungen gebaut. Und zudem ist dieser Allrad-Typ 586 sehr günstig im Preis, wirtschaftlich im Unterhalt und kurzfristig lieferbar.

Aktiengesellschaft für Fahrzeuge
Schlieren-Zürich Bernstrasse 33
Tel. 051 98 6161 Telegr. Manalfag

ox